

God Loves All His Children

By Elder Gregorio E. Casillas
Of the Seventy

Ο Θεός αγαπά όλα τα τέκνα Του

Από τον Πρεσβύτερο Γκρεγκόριο Ε. Κασίγιας
Των Εβδομήκοντα

October 2024 general conference

Jesus Christ is always calling upon us, and He uses us, His ordinary servants, to help bring His children to Him.

What does our Heavenly Father desire from you? Do you understand that when you were in your premortal existence, Heavenly Father was preparing you for your life on earth? Speaking to youth, President Russell M. Nelson taught, “Our Heavenly Father has reserved many of His most noble spirits—perhaps ... His finest team—for this final phase.” Because we have been reserved for these latter days, it is crucial for us to learn to be disciples of Jesus Christ.

The Lord Jesus Christ is the Good Shepherd, and He knows His flock, and the flock knows its Shepherd because “he calleth his own sheep by name.” He is always calling upon us, and He uses us, His ordinary servants, to help bring His children to Him.

A while ago, a stake president and I were visiting members of the Church in a local neighborhood. After we finished our scheduled visits, the stake president asked me if we could go see one more family. He felt impressed that we should talk with them.

We knocked on the door, and a sister opened it. She looked at me, but she didn’t know who I was, so she didn’t express much. I pointed my hand toward the stake president, who greeted her by name. As soon as she heard and saw him, she rejoiced. Standing there at the door, they both

Ο Ιησούς Χριστός μας καλεί πάντοτε και μας χρησιμοποιεί, τους συνήθεις υπηρέτες Του, για να βοηθήσουμε ώστε να φέρει τα τέκνα Του σε Εκείνον.

Τι επιθυμεί ο Επουράνιος Πατέρας μας από εσάς; Καταλαβαίνετε ότι όταν ήσασταν στην προθνητή ύπαρξή σας, ο Επουράνιος Πατέρας σας προετοίμαζε για τη ζωή σας στη Γη; Απευθυνόμενος στους νέους, ο Πρόεδρος Ράσσελ Μ. Νέλσον είπε ότι «ο Επουράνιος Πατέρας μας έχει διατηρήσει πολλά από τα πιο ευγενή πνεύματά Του –ίσως... την καλύτερη ομάδα Του– για αυτήν την τελική φάση». Επειδή έχουμε διαφυλαχθεί για αυτές τις τελευταίες ημέρες, είναι κρίσιμο να μάθουμε να είμαστε μαθητές του Ιησού Χριστού.

Ο Κύριος Ιησούς Χριστός είναι ο Καλός Ποιμένας και γνωρίζει το ποίμνιό Του και το ποίμνιο γνωρίζει τον Ποιμένα του, επειδή «τα δικά του πρόβατα τα φωνάζει με το όνομά τους». Μας καλεί πάντοτε και μας χρησιμοποιεί, τους συνήθεις υπηρέτες Του, για να βοηθήσουμε ώστε να φέρει τα τέκνα Του σε Εκείνον.

Πριν από λίγο καιρό, ένας πρόεδρος πασσάλου και εγώ επισκεφθήκαμε μέλη της Εκκλησίας σε μια γειτονιά. Αφού τελειώσαμε τις προγραμματισμένες επισκέψεις μας, ο πρόεδρος πασσάλου με ρώτησε αν θα μπορούσαμε να πάμε να δούμε μία ακόμη οικογένεια. Ένιωσε την προτροπή ότι θα έπρεπε να μιλήσουμε μαζί τους.

Χτυπήσαμε την πόρτα και μια αδελφή την άνοιξε. Με κοίταξε, αλλά δεν ήξερε ποιος ήμουν, οπότε δεν εξέφρασε πολλά. Έδειξα με το χέρι μου τον πρόεδρο πασσάλου, ο οποίος την χαιρέτησε με το όνομά της. Μόλις τον άκουσε και τον είδε, χάρηκε. Ενώ στέκονταν εκεί στην πόρτα, αγκά-

hugged each other and cried together. This set the tone for our visit. We didn't know that the sister had received chemotherapy the day before. She felt too weak to care for her adult son. So I helped the stake president dress her son, and we put him in his wheelchair. We fed him the food that another sweet sister from the ward had brought earlier, and we helped with other tasks. Before we left their home, we were able to bless them.

All that was going through my mind during this visit was a confirmation that Jesus Christ loves them deeply. He understands them and personally knows the pain of their unique situation. Almost the entire visit happened in silence. On this occasion we did not give a big sermon or share our favorite scripture, but the Lord blessed us with His Spirit abundantly.

One of the greatest reasons your Heavenly Father sent you here at this time is so that you can realize your full potential. Preach My Gospel teaches us that as disciples of Christ, we should avoid comparing ourselves to one another. Your spiritual abilities are unique, personal, and innate, and your Heavenly Father wants to help you develop them. There will always be someone you can help feel the love of your Heavenly Father. Your potential is divine. While it's certainly important to prepare yourself to succeed in this very competitive world, one of your crucial missions throughout your life is to become a disciple of Jesus Christ and to follow the impressions of the Spirit. As you do this, God will bless your life; He will bless your current or future family; and He will bless the lives of His children who you encounter.

We live in a time of great opportunity. Although we face many difficulties, I know they are there in part to allow us to help others feel the love of our Heavenly Father. President Nelson taught, "In coming days, we will see the greatest manifestations of the Savior's power that the world has ever seen." We have the privilege to watch over people who need a helping hand, an

λιασαν ο ένας τον άλλον και έκλαψαν μαζί. Αυτό έδωσε τον τόνο για τη επίσκεψή μας. Δεν γνωρίζαμε ότι η αδελφή είχε κάνει χημειοθεραπεία την προηγούμενη ημέρα. Ένωθε πολύ αδύναμη για να φροντίσει τον ενήλικο γυιο της. Έτσι βοηθήσα τον πρόεδρο πασσάλου να ντύσει τον γυιο της και τον βάλαμε στο αναπηρικό αμαξίδιό του. Τον ταΐσαμε το φαγητό που είχε φέρει νωρίτερα μια άλλη γλυκιά αδελφή από τον τομέα και βοηθήσαμε σε άλλες δουλειές. Προτού φύγουμε από το σπίτι τους, μπορέσαμε να τους ευλογήσουμε.

Το μόνο που περνούσε από το μυαλό μου κατά τη διάρκεια αυτής της επίσκεψης ήταν μία επιβεβαίωση ότι ο Ιησούς Χριστός τους αγαπά βαθιά. Τους καταλαβαίνει και γνωρίζει προσωπικά τον πόνο της μοναδικής τους κατάστασης. Σχεδόν ολόκληρη η επίσκεψη έγινε σιωπηλά. Σε αυτή την περίπτωση δεν δώσαμε μία μεγάλη ομιλία ούτε μιλήσαμε για την αγαπημένη μας γραφή, αλλά ο Κύριος μας ευλόγησε με το Πνεύμα Του εν αφθονία.

Ένας από τους μεγαλύτερους λόγους για τους οποίους ο Επουράνιος Πατέρας σας σάς έστειλε εδώ αυτή τη στιγμή είναι για να μπορέσετε να αξιοποιήσετε πλήρως τις δυνατότητές σας. Το Να κηρύττετε το Ευαγγέλιό μου μάς διδάσκει ότι ως μαθητές του Χριστού, θα πρέπει να αποφεύγουμε να συγκρίνουμε τον εαυτό μας ο ένας με τον άλλον. Οι πνευματικές ικανότητές σας είναι μοναδικές, προσωπικές και έμφυτες, και ο Επουράνιος Πατέρας σας θέλει να σας βοηθήσει να τις αναπτύξετε. Θα υπάρχει πάντα κάποιος τον οποίο μπορείτε να βοηθήσετε να αισθανθεί την αγάπη του Επουράνιου Πατέρα σας. Οι δυνατότητές σας είναι θείες. Αν και είναι σίγουρα σημαντικό να προετοιμαστείτε για να πετύχετε σε αυτόν τον πολύ ανταγωνιστικό κόσμο, μια από τις κρίσιμες αποστολές σας σε όλη τη ζωή σας είναι να γίνετε μαθητής του Ιησού Χριστού και να ακολουθήσετε τις εντυπώσεις του Πνεύματος. Καθώς το κάνετε αυτό, ο Θεός θα ευλογήσει τη ζωή σας. Θα ευλογήσει την τωρινή ή μελλοντική οικογένειά σας και θα ευλογήσει τη ζωή των τέκνων Του που συναντάτε.

Ζούμε σε μια εποχή μεγάλων ευκαιριών. Αν και αντιμετωπίζουμε πολλές δυσκολίες, ξέρω ότι υπάρχουν εν μέρει για να μας επιτρέψουν να βοηθήσουμε τους άλλους να νιώσουν την αγάπη του Επουράνιου Πατέρα μας. Ο Πρόεδρος Νέλσον δίδαξε: «Τις ημέρες που έρχονται, θα δούμε τις μεγαλύτερες εκδηλώσεις της δύναμης του Σωτήρος που έχει δειποτέο κόσμος». Έχουμε

embrace, a feeling of comfort, or for us simply to be with them in silence. If we can help lighten their burdens, even if only for a moment, then we will be able to see the great manifestations of the Savior's power in their lives.

As disciples of Jesus Christ, Latter-day Saints can make a positive difference in the world. We can provide a sense of joy that is reflected in our countenance—a joy that we share with words of love and acts of kindness. Let us be good neighbors, good employers, good workers. Let us strive to be good Christians at all times.

The Lord has restored His gospel with the necessary ordinances so that Heavenly Father's children can have all the promises that bind us to Him. By helping our sisters and brothers in their daily challenges, let us also remember to help them make and keep these sacred promises with their Heavenly Father so that He in turn can promise them the richest blessings for this life and for eternity. These promises are only made possible through the Restoration of the gospel of Jesus Christ and His priesthood keys.

In other words, we can help others stay on the covenant path. Some of us deviate from the path from time to time, and so we must remember that for our Heavenly Father we always have the possibility of returning. Even if our course is not the most perfect, the Savior always reminds us, "As oft as [we repent] and [seek] forgiveness, with real intent, [we will be] forgiven."

One of the crafts of the adversary today is to make us think and believe that there is no way for us to change or that we no longer have hope. This destructive thinking causes many of us to stop trying. And it is at this moment when our love, our words of encouragement and support, our time, and our help can give someone hope enough to try once more.

το προνόμιο να προσέχουμε τους ανθρώπους που χρειάζονται μία χείρα βοήθειας, μια αγκαλιά, την αίσθηση της παρηγοριάς ή απλά να είμαστε μαζί τους σιωπηλά. Αν μπορούμε να βοηθήσουμε στην ελάφρυνση των φορτίων τους, έστω και για μια στιγμή, τότε θα μπορέσουμε να δούμε τις μεγάλες εκδηλώσεις της δύναμης του Σωτήρος στη ζωή τους.

Ως μαθητές του Ιησού Χριστού, Άγιοι των Τελευταίων Ημερών μπορούν να κάνουν θετική διαφορά στον κόσμο. Μπορούμε να προσφέρουμε μία αίσθηση χαράς που αντανακλάται στην όψη μας – μία χαρά που εκφράζουμε με λόγια αγάπης και πράξεις καλοσύνης. Ας είμαστε καλοί γείτονες, καλοί εργοδότες, καλοί εργαζόμενοι. Ας προσπαθούμε να είμαστε καλοί χριστιανοί πάντοτε.

Ο Κύριος έχει αποκαταστήσει το Ευαγγέλιό Του με τις απαραίτητες διατάξεις, ούτως ώστε τα τέκνα του Επουράνιου Πατέρα να μπορούν να έχουν όλες τις υποσχέσεις που μας δένουν με Εκείνον. Βοηθώντας τις αδελφές και τους αδελφούς μας στις καθημερινές τους δυσκολίες, ας θυμόμαστε επίσης να τους βοηθούμε να συνάπτουν και να τηρούν αυτές τις ιερές υποσχέσεις με τον Επουράνιο Πατέρα τους, ώστε Εκείνος με τη σειρά Του να μπορεί να τους υποσχεθεί τις πλουσιότερες ευλογίες για αυτήν τη ζωή και για την αιωνιότητα. Αυτές οι υποσχέσεις γίνονται δυνατές μόνο μέσω της Αποκατάστασης του Ευαγγελίου του Ιησού Χριστού και των κλειδιών της ιεροσύνης Του.

Με άλλα λόγια, μπορούμε να βοηθήσουμε άλλους να παραμείνουν στο μονοπάτι της διαθήκης. Μερικοί από εμάς παρεκκλίνουμε από το μονοπάτι κατά καιρούς, και έτσι πρέπει να θυμόμαστε ότι για τον Επουράνιο Πατέρα μας έχουμε πάντα τη δυνατότητα να επιστρέψουμε. Ακόμα κι αν η πορεία μας δεν είναι η τελειότερη, ο Σωτήρας πάντα μας υπενθυμίζει: «Όσες φορές [μετανοούμε] και [επιδιώκουμε] συγχώρηση, με πραγματική πρόθεση, [θα συγχωρηθούμε]».

Ένα από τα τεχνάσματα του εναντίου σήμερα είναι να μας κάνει να σκεφθούμε και να πιστέψουμε ότι δεν υπάρχει τρόπος για να αλλάξουμε ή ότι δεν έχουμε πλέον ελπίδα. Αυτός ο καταστρεπτικός τρόπος σκέψης κάνει πολλούς από εμάς να σταματήσουμε να προσπαθούμε. Και είναι αυτή τη στιγμή που η αγάπη μας, τα λόγια ενθάρρυνσης και υποστήριξης, ο χρόνος μας και η βοήθειά μας μπορούν να δώσουν σε κάποιον αρκετή ελπίδα για να προσπαθήσει για

Maybe you are thinking, “OK, but who ministers to me?” By going and blessing the lives of our brothers and sisters, we will collect testimonies that will fill our lives with faith in the Lord Jesus Christ. These testimonies will revitalize us to try once more ourselves. The Holy Spirit will revive us and help us with renewed testimonies to continue with our own difficulties and personal trials. Whenever we seek to bless the lives of others, the Lord takes mercy upon us even more; He strengthens us and helps us in our lives.

Please remember that the Lord Jesus Christ is your Savior and understands you personally. He knows what it is to have to fulfill a calling and leave things behind to help the children of God. He has the power to bless you in everything if you believe in Him and do not doubt.

My dear brothers and sisters, on that day when a priesthood leader felt impressed for us to visit a mother and a son that we did not have on our agenda, I proclaim that God knew they needed us. And at the end, I was the one who was ministered to. On that day, I received one of the greatest lessons of the Savior’s love for us.

I testify that Jesus Christ is the Savior of the world, that He lives, that He lived and died for you and me, and that He was resurrected for you and me so that we can aspire to celestial reunions full of joy with those who are already on the other side of the veil. I know that He understands you and me perfectly. He understands each of our difficult moments, and He has the power to help us in those moments when we feel most vulnerable. I know that the Lord Jesus Christ and our Heavenly Father appeared to Joseph Smith to restore the gospel in these days. I know that our dear prophet, President Russell M. Nelson, is a prophet of the Lord, and I testify of these things in the name of Jesus Christ, amen.

άλλη μια φορά.

Ίσως σκέπτεστε: «Εντάξει, αλλά ποιος τελεί διακονία σε μένα»; Πηγαίνοντας και ευλογώντας τη ζωή των αδελφών μας, θα συλλέξουμε μαρτυρίες που θα γεμίσουν τη ζωή μας με πίστη στον Κύριο Ιησού Χριστό. Αυτές οι μαρτυρίες θα μας αναζωογονήσουν για να προσπαθήσουμε ακόμη μία φορά. Το Άγιο Πνεύμα θα μας αναζωογονήσει και θα μας βοηθήσει με ανανεωμένες μαρτυρίες για να συνεχίσουμε με τις δικές μας δυσκολίες και προσωπικές δοκιμασίες. Όποτε επιζητούμε να ευλογήσουμε τη ζωή των άλλων, ο Κύριος μάς ελεεί ακόμη περισσότερο. Μας ενδυναμώνει και μας βοηθά στη ζωή μας.

Παρακαλώ να θυμάστε ότι ο Κύριος Ιησούς Χριστός είναι ο Σωτήρας σας και σας καταλαβαίνει προσωπικά. Ξέρει τι σημαίνει να πρέπει κάποιος να εκπληρώσει μία κλήση και να αφήσει τα πράγματα πίσω για να βοηθήσει τα τέκνα του Θεού. Έχει τη δύναμη να σας ευλογεί σε όλα, αν πιστεύετε σε Αυτόν και δεν αμφιβάλετε.

Αγαπητοί αδελφοί και αγαπητές αδελφές μου, εκείνη την ημέρα που ένας ηγέτης της ιεροσύνης είχε την εντύπωση να επισκεφθούμε μία μητέρα και έναν γιο που δεν ήταν στο πρόγραμμά μας, διακηρύσσω ότι ο Θεός ήξερε ότι μας χρειάζονταν. Και στο τέλος, εγώ ήμουν αυτός στον οποίο ετελέσθη διακονία. Εκείνη την ημέρα, έλαβα ένα από τα μεγαλύτερα μαθήματα αγάπης του Σωτήρος για εμάς.

Καταθέτω μαρτυρία ότι ο Ιησούς Χριστός είναι ο Σωτήρας του κόσμου, ότι ζει, ότι έζησε και πέθανε για εσάς και εμένα και ότι ανέστη για εσάς και για εμένα, ώστε να μπορούμε να φιλοδοξούμε για επουράνιες επανενώσεις γεμάτες χαρά με εκείνους που βρίσκονται ήδη στην άλλη πλευρά του καταπετάσματος. Ξέρω ότι καταλαβαίνει εσάς και εμένα τέλεια. Καταλαβαίνει καθεμία από τις δύσκολες στιγμές μας και έχει τη δύναμη να μας βοηθήσει εκείνες τις στιγμές που αισθανόμαστε πιο ευάλωτοι. Ξέρω ότι ο Κύριος Ιησούς Χριστός και ο Επουράνιος Πατέρας μας εμφανίστηκαν στον Τζόζεφ Σμιθ για να αποκαταστήσουν το Ευαγγέλιο αυτές τις ημέρες. Ξέρω ότι ο αγαπητός μας προφήτης, Πρόεδρος Ράσσελ Μ. Νέλσον, είναι προφήτης του Κυρίου και καταθέτω μαρτυρία γι’ αυτά στο όνομα του Ιησού Χριστού, αμήν.